

# Adam Haynes BA (Hons) DipTransloLET MCIL CL MITI

## Experienced Translator of German and Dutch into English



- Native English speaker, translator since 2007
- BA (Hons) in German with Dutch (Sheffield, 2007)
- Diploma in Translation (loLET, 2016)
- Chartered Linguist
- Member of Chartered Institute of Linguists, Institute of Translation and Interpreting, Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V.
- Assessor for ITI

### TRANSLATION SPECIALISMS

Agriculture, livestock, agricultural machinery, horticulture  
Business, commerce, marketing, brochures, press releases, annual reports, SAP  
Chemistry/chemicals, life sciences, biomedicine, pharmaceuticals, medical reports  
Engineering, automobiles, industry, engineering, electronics, electrics, manuals  
IT, websites, hardware, software localisation, cloud computing, e-commerce  
Legal documents, contracts, reports, (criminal) case reports, disputes, legislation

Certified translations (German into English)

### CAPACITY

2500 - 3500 words per day

### SOFTWARE

Microsoft Office 2016, SDL Trados Studio 2021 (preferred), MemoQ, Across, Adobe Acrobat + PDF mark-up software, FTP software

### PRICING

Fair, reasonable, flexible  
No minimum charge  
UK/EU/US banking facilities available

### CONTACT DETAILS

E-mail: [adam@weaving-words.co](mailto:adam@weaving-words.co)  
Telephone: +44(0) 1392 590 552

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

#### Aug 2011 - Dec 2014: Translator at OTS Ltd., Sheffield (UK)

German and Dutch to English translation; mainly technical documents for the automotive, IT and manufacturing industries, marketing materials, software localisation and e-learning

#### Jun 2008 - Jul 2011: Translator at Eclipse Translations Ltd., Alnwick (UK)

German and Dutch to English translation; mainly technical documents for the manufacturing and maritime industries, business documents, software localisation and marketing materials

### RELEVANT EDUCATION

#### Jan 2016: loLET Diploma in Translation

Translation – technology, science (German into English)  
Institute of Linguists Educational Trust, London (UK)

#### Sep 2003 - Jun 2007: BA (Hons) German with Dutch

Linguistics, sociolinguistics, literature, politics, translation  
The University of Sheffield (UK)

#### Feb 2006 - Jul 2006: NT2 Nederlands als tweede taal

Dutch as a second language course and examination  
Universiteit Utrecht (NL)